

Đu là thẳng Thanh-O, kêu riết
nh, vì chàng tương diện hung
mũi đen sì; tuy không giống
Phi, chứ cũng tương tự Huất.
no. Nếu không phải chàng

HỘI NHÀ MÁY XAY LÚA VIÊN-ĐÔNG.

(Rizeries d'Extrême-Orient)

HỘI NÁT DANH VỐN HUND 25 TRIỆU QUAN TIỀN LANGSA ĐỀU ĐÓNG TẤT SỔ
TẠI SAIGON ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 15. — NHÀ MÁY XAY VÀ KHO TRỮ Ở TẠI CHOLON

CƠ PHÒNG VIỆC RIÊNG LO VỀ CHUYỆN LÚA

MUA LÚA VÀ LÃNH BÁN LÚA — GIỮM TIỀN LÚA VÀ THUẾ LÚA — LÃNH LÚA GỬI KHO

TRƯỚC KHI BÁN LÚA xin hỏi bốn hiệu; nếu vì diện-chủ này mà đi không được thì viết thư cho bốn hiệu số đến viếng mà bán lúan; — MUỐN HỎI CHI THÍ ĐƠN HIỆU SẴN LÔNG CẮT NGHĨA CHO HỎI
CÓ ĐẶT HÀNG NGANH TẠI CẦNTHU và có lập thành mua lúan nơi các chủ thị-lũ.

Phòng việc: ở tại đường Belgique, món bài số 15.

A. DENHOLM
N° 36-38, Rue Lefebvre N° 36-38
SAIGON

THIÊN NGHỆ VÀ
VỀ RÁP MÁY
XAY LÚA GẠO

Đã ráp hơn 30 cái
máy từ 10 tấn
cho đến 500 tấn ở
tất Đàng-pháp.

Các kết cấu của
máy này rất chắc
và bền, có thể chạy
được bao nhiêu và
bền bỉ chạy tới các
máy khác.

NGUYỄN GIÂN MỸ — ĐỒ PHỤ TÙNG — ĐỒ THAY ĐỔI — DÂY TRẦN
EMERIK — VẠN VÂN — MÁY LẮM ĐÀU, LẮM ĐƯƠNG — MÔ-TƠ
NỒI SƠ-ĐE V. V. GIÁ PHẢI CHĂNG

F. MARTY

116, Boulevard Charner — SAIGON

Solerles — Dentelles — Broderies

Laine blanche et couleur

Toiles — Grelonne et batiste pour lingerie

Velours et Soleries pour robes

Soie d'Alger pour broder

Tissus et rideaux pour ameublement

Serviettes de toilette

Expéditions dans l'intérieur

Vinh-Sanh

49-51 Boulevard de la Somme, Saigon

Có tại bốn hiệu VINH-SANH ở
đường cái Boulevard de la Somme số
49 và 51 gần chợ cũ Saigon:

1. Thợ hợp hình và chụp hình rất
tinh-thần, khéo léo, đời đời chẳng hề
phải lýt và dũ kiêu.

2. Nhờ làm ra to (agrandissement)
tư như người sống chẳng sai.

3. Trồng răng theo thói-thờ người
Langsa, giá đã rẻ mà lại chắc chắn.
Bịch răng bằng vàng; vàng này hay là
vàng Annam rất thanh lịch.

4. Các thứ thuốc, giấy và đồ phụ
tùng trong cuộc hợp hình. Có bán cả
và bán cả các thứ thuốc bên Thượng-
Hải và bên Trung-Huê gửi lại (Thuốc
của mấy thầy có danh tiếng xưa nay).

Cũng có bán các món hàng-hóa bên
Đại-Pháp đem qua luôn luôn.

Kính mời chư quý-vị đến tiệm tôi
mua đồ lặt vặt giúp cho tôi nên cuộc
thương trường. Tiệm tôi mua bán
thiết-tính chẳng hề xáo trá; cách tiếp
rước quý-vị một cách khiêm-nhường.
Xin quý-vị đừng lòng, ngàn năm tôi
ghi nhớ.

VINH-SANH, Cần cáo.

P. S. Tiệm tôi cũng có cất kiến xe-hơi,
Tín hiệu Sol-lương-Biêu có danh tiếng tại
xứ Trung-Hoa, ở gần Trung-huê-quốc chụp
hình khéo lắm và mau lắm, tin cậy này
học tại Huế-kỳ-quốc, có đem đi qua nữa là
ngay cả được, và Cyp, xe hơi, tàu hơi,
sơn-thủy mới tốt lắm, và các thứ bông sen
tại Tây-huê. Kiến cũng có đồ tiền ngõ bán
guyệt.

MAISON DE TAILLEUR
Specialité de tous costumes
pour
Hommes et Enfants
Déjà réputé
par sa coupe
et travail
rapide

Kính công
Lyc-châu qui
khách đáng rõ:
Tiệm tôi mới muốn
ở Bắc vào một người
Maitre coupeur thiện
nghệ cắt rất khéo để
quốc áo tây và tôi lấy
những thợ may thiết giỏi ở các
nhà hàng tây lớn, công việc làm thật
mau, thật khéo và chắc chắn cho vừa
hàng khách.

Vậy xin quý khách có dịp đến Saigon
xin ghé lại tiệm tôi xem công cuộc tiệm
tôi làm và cần đồng môn chỉ đa thiểu tại
tôi rất cảm ơn và hết lòng nghinh tiếp.
Còn chư quý khách ở xa muốn gửi kiểu
mẫu và may hay đặt hàng chỉ công giá cả
tôi xin tin gửi phải chăng và hết lòng
hầu đáp tức thì.

Chà-nhơn của khách,
HOANG-HONG-NGOC.

GIÁ BÁN TRUYỀN

Các thứ truyền đủ bộ, có đồng, bia sản
dệt đẹp, giá định sẵn, như ở dưới đây
quý-vị muốn mua, xin ghé thăm trước,
chớ tôi không gửi cách lãnh hóa giao ngân.
(Contre remboursement).

Ở Lục-Tinh, muốn mua vật chỉ của tôi,
thì gửi tiền cho bọn Sếp-phơ, hoặc là các
chợ xe hơi, ghé tại đầu chợ nhóm (Chợ-mỏ
Saigon) mà mua, thật là dễ quá.

Tôi đây cũng có bán: Các thứ giấy đẹp
cáo thư nôm, các thứ xà-bông, các thứ áo
bộ, và nhiều món khác nữa, có bán đủ đồ
dùng cho học trò.

Truyện
Thủy hử truyện bộ 13 00 Kim-vân-Kiều... 5 00
Tây du... 6 00 Tây-vi (Dien-
Phong kiem... 4 00 naine)Franca-
quan thu... 4 00 Annam)... 5 00
Thuyết đường... 4 40 Sách dạy mua
Phân đường... 3 00 bán... 1 60
Tải anh duyên... 4 50 Tổng từ văn... 2 40
Đông châu lục... 1 00 Học-xã... 0 70
Quốc... 4 50 La thông... 1 00
Tam quốc... 10 00 Phật giáo đại
Đinh sang chính... 4 40 quan... 1 00
tây... 4 40 Tướng kiêu... 1 00
Ngũ hổ binh... 3 00 Kim thạch kỳ
nam... 2 00 duyên... 1 00
Nhơn quí chính... 2 00 Bài ca Cãi-
đông... 2 00 Lương... 0 60
Hiếu nghĩa song... 1 00 Sách minh tâm... 1 50
loạn... 1 00 Tiểu học tân biên 0 60
Đông du... 0 70 Văn học lâu... 2 40
Nam du... 1 00 Lê-văn-Duyệt... 0 60
Hiếu du... 1 00 Lễ nghi lý tục... 0 60
Điền cổ hạ kim 2 00 Chánh đức dụ
Nữ quân tử... 0 60 gian nam... 1 20
Nữ lưu danh dự 0 80 Chữ tác quốc
ngữ... 0 30

LE-MAI, Libraire,
Boite postale N° 70 Saigon

GIÀY DÉP BẮC-KY

Có tiệm đóng tại Hàng
khuê kho, chỗ mà tính giá này
Đã bán và tại tiệm: TRẦN-QUANG-XUÂN
(đầu chợ mới), 108 đường d'Espagne Saigon.
Còn bán: Mền nỉ, mền bông, khăn, xe
may, đồng hồ, đồ Aluminium, ghế Thonet
thiết, giấy nôm và các đồ tập hóa văn văn,
mua thẳng các lò bên Pháp-quốc, giá nhp.

NHÀ MÁY XAY LÚA KINH THỜI
NAM-THUAN-AN

M. NG. CHIÊU-THÔNG
ở gần đường Bonnard
và đường Pallkas
Dây thép nối số 729
Dây thép thường: Thông Cholon
Binhhiay
Máy xay chạy bằng mô-tơ điện-khí
rất tinh lịch.

TIỆM ĐÔNG XE

Sân xe và bán đồ phụ tùng

đường Luro món bài 99 và 101

(Đất-hệ) Saigon

Trần-văn-Hiệp, chủ tiệm

Kính công
Lyc-châu qui khách đáng rõ:
Tiệm tôi có đồng đủ kiểu xe như
là xe mui, xe hai bánh, xe kiến, xe
kéo và cũng có bán các thứ xe cũ sửa
lại chắc chắn; có bán đèn xe đủ kiểu,
bánh xe cao-su bằng cây gĩa tị bên
tây chở lại, cao-su dẹt để thay trong
bánh, kiến đèn tây, đồ bắt...
chiếc và xe song mã bằng da lầy...
rất khéo và chắc, có bán yên cỡi,
chuông đạp hai tiến, bình dầu thả
đèn khí đã theo xe. Sơn xe... và sửa
xe.

Có xin quý khách có dịp đến Đôn-
hộ xin ghé lại tiệm tôi một khi trước
cơ công cuộc của tôi làm, sau có cần
dùng món chi đa thiểu mua giúp làm
ngồi, thì tôi rất cảm ơn họ có, Còn
chư quý khách ở xa muốn gửi thư
hỏi thăm món chi công giá cả tôi sẵn
lòng hầu đáp.

Chà-nhơn của khách,

Xin chiều cõ

Đời thanh trị thất bình, thì con người
sanh sống ra cũng sống đời như khi trước
bội phần, bởi vậy tôi dám thấy mỗi khi
Saigon có bày chọi, hoặc là cuộc chơi v.v.
thì tôi nghĩ cho quý khách ở xa phải đến
Saigon chơi, mà không để khách của mình
chơi, làm sự vui thích ra buồn. Bởi vậy
hàng tôi mới lập ra một Tiệm-ghé, hiệu
NAM-TRUNG KHÁCH-SẠN tại đường N-
môn số 101-103 gần bến gò Tiềm cũm-đ
Saigon. Phòng ở từ phía theo mặt đường
ti rộng rãi mát mẻ và bố cục tinh, lại gần
các nơi đường xe lửa Cholon, đường giữa,
đường mé-sông, và xe Bình-huê, xe Mỹ-tho
tiện cho quý khách khi lên xuống.

Còn xin quý khách tưởng tình đồng-bang
cúp cho chúng tôi bán vắng thì ơn ý ghi
sắc hằng ngày.

Quân-Lý:
HIỆP và THƯỜNG

TRẦN-LONG
TIỆM ĐÔNG GIẾ MAY
ROTTIER
Réparation des Raquettes
Rue Turc n° 14
SAIGON

Tiệm tôi lập ra 24 hơ 17 năm rồi,
rộng có một nghìn lăm ghế may theo
kiểu Hồng-kong, ghế dài, ghế đơn,
ghế ngồi, lớn có nhỏ có, đủ thứ, đủ
dụng rất khéo rất đẹp, có sẵn và
may, đồ dành trái lạng; giá rẻ hơn
các tiệm khác. Xin quý-vị đến chơi, tôi
chất lượng tiếp đãi.

Trần-Long, chủ tiệm

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

CRANG-VE-ON đư TRƯƠNG-LAM
THỢ BÀN KIẾN CHUYÊN-MÔN
204, đường Marina. — CHOLON

Có sấm đủ đồ khỉ cụ theo kiêu thời.
Có đủ thứ kiến thượng hảo và gọng
thượng hảo.

CÓ CÁC PHẦN THUỜNG

1. Giấy tốt đã ngày 23 août 1920 của quan
đốc-tơ Dejean cựu Quân-lý Nhà-thương
Đông-dát Saigon cho.

2. Giấy cấp đã ngày 26 août 1921, của ông
Quessnel cựu Thống-đốc Nam-kỳ ban cho.

3. Giấy cấp đã ngày 26 octobre 1921, của
ông Berger Maurice, cựu Đông-lý Phòng-
thương-mại Saigon.

4. Giấy tốt đã ngày 13 Février 1922 của
quan đốc-tơ Casaux, Quân-lý trường Y-viện
Hanoi.

5. Mề-dai vàng và băng-cáp mề-dai Cao-
mên Long-bội-tinh đã ngày 15 Avril 1923,
của Đức vua Cao-mên bao cho.

TRAN-THAI-TRU
Chủ nhơn

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

THI-THO'
Tiệm thợ Bạc
NGUYỄN-VĂN-ĐẠO
Bijoutier anelonne Maison de
Kouthe-vin-Giáo
15, rue Schneider, Saigon

Kính cáo c... quý ông, quý bà đáng rõ:
Nguyễn Văn-Đạo ngày trước là tiệm của
Nguyễn-văn-Giáo, đã mang phần rồi. Nay
chưa là Nguyễn-văn-Đạo cũng làm đồ nh
trang theo kiêu kiêu thời, nhưng là: trâm,
chuỗi, kiêu chuỗi, bông tai, nước áo, vàng
đôi, kiêu cấn, neo bông, neo dẹt đồng chiếc
vân vân. Đồ thứ theo kiêu thời, cũng như
ngày trước vậy. Xin quý ông quý bà, muốn
đăng môn chi, xin dời gởi đến tiệm tôi,
hay là viết thư mà gởi cho bốn hiệu, thì
tôi cũng hết lòng theo ý quý ông, quý bà
đăng môn chi thì tôi cũng hết lòng trả
mà gởi đến cho quý ông, quý bà đăng.

Kính cáo NGUYỄN-VĂN-ĐẠO
Bijoutier 15 rue Schneider SAIGON.

TRƯƠNG-THAI-TRU
Chủ nhơn

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

NAM-CHAU KHÁCH-LƯU
Rue André Combar Saigon 40 & 42

Phong sạch sẽ
lắm, thiết rộng,
rất, rất thanh-tĩnh
và lại khoan-khoát.
Giá rẻ.

Quý khách lên đường
ghé nghỉ tại « Nam-châu
khách-lưu » chỗ đều đặn
vừa ý. Bery rất khuôn phép.
Còn xe-hơi, tiện cho quý khách
khi muốn du-lịch.

Lâm-quang-Rai,
Chủ tiệm.

FABRIQUE DE CASQUES
FANTAISIE
Vente en gros
et détail
GRAVURE
sur
MÉTAL
et
MARBRE
TRAN-DUY-BINH
SAIGON
80, Boulevard Bonnard, 80
TIỆM
LÀM NÓN
ĐỦ CÁC THỦ
Bản s
và bản l
Khác các thứ con dấu
bằng đồng, bản
đồng và bản đá cẩm-thạch

Xin ghé mắt !!!

TÀI-PHÁT KHÁCH-LƯU
Chợ M. TRAN-XAO đư KHÁ
Kính công quý ông quý bà, quý thầy quý cô,
cùng họ-chúa quâ-tử đáng rõ.

Bây lâu nay tôi chuyên nghề sếp chế khăn
tho cách của khách lâu, nên nay tôi chẳng
sợ hao tổn rằng sếp ra một cái phòng
ngủ liệy « Tài-Phát Khách-Lưu » ở tại
đường Thôn-dốc-Phước món bài số 44 và
đi Cholon, phòng vì rất thanh khiết lại sáng
sủa, và mền mền, tiện phòng tôi thuê rất
nhẹ hơn các nơi, cũng rẻ sai vật (bây) đến
đi khách, quý khách ghé nơi phòng đến
đến với ý.

Quý khách đến dịp đến Cholon xin ghé
lại « Tài-Phát Khách-Lưu » tạm nghỉ tại
sao sao quý khách cũng vui lòng, đã ở
gần gần xe lửa Cholon-Mỹ-tho cũng là bán
xả hơi đi các nơi tiện để cho quý khách.

Tôi cũng có làm may đồ y phục theo kiêu
Langsa và Annam đủ kiểu, lại có bán hàng
lũ, hàng bán tốt nhất hàng và bán đồ nh
trang theo kiêu kiêu thời rất khéo, cũng là

